

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

entre

La Universidad de la República

y la *Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales*

Entre la Universidad de la República, en adelante "Udelar", con domicilio en la Avda. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, representada por su rector, interino Dr Alvaro Mombrú Rodríguez, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 51/2025 de fecha 04 de febrero de 2025 por una parte, y la Ecole des hautes Etudes en Sciences Sociales, ubicada en el 54 boulevard Raspail, 75006 Paris (Francia), en lo sucesivo denominada como "EHESS", legalmente representada por su Presidente Romain Huret por la otra,

Suscriben el presente convenio, al tenor de las declaraciones y cláusulas siguientes:

Antecedentes

- La UDELAR fundada en 1849, tiene como objetivo de acuerdo a la Ley Orgánica de Udelar, la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como el desarrollo y difusión de ésta; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
- La EHESS, fundada en 1975, es una entidad pública francesa científica, cultural y profesional constituida como gran entidad. La EHESS tiene por misión la investigación y la enseñanza en ciencias sociales, incluyendo los vínculos que éstas tienen con otras ciencias.

Declaraciones

En el marco y como continuación de los acuerdos de cooperación internacional firmados en 2018 entre EHESS y UDELAR, ambas partes declaran:

- Que la cooperación entre Universidades contribuye al desarrollo institucional, incrementando la capacidad docente y desarrollando la investigación tanto tecnológica como cultural.

- Que el intercambio produce un crecimiento en la capacidad de servicios de extensión para el beneficio de las comunidades de las que forma parte cada Universidad.
- Que las partes arriba mencionadas se reconocen mutuamente como instituciones con plena capacidad para la suscripción del presente convenio general, el que a su vez estará sujeto a las siguientes:

Cláusulas

1.- OBJETO

- a) Promover la movilidad de estudiantes de posgrado (maestría y doctorado) ;
- b) Promover estadias de profesores/as y docentes por períodos cortos, con el propósito de dictar conferencias, llevar a cabo investigaciones en colaboración y participar en cursos de posgrado ;
- c) Realizar en forma conjunta estudios y proyectos de investigación en temas de interés común pudiendo en tales casos, recurrir a fuentes de financiamiento externo para el desarrollo de los mismos, previo acuerdo de ambas partes ;
- d) Facilitarse información no confidencial en forma recíproca concerniente a planes de estudio, material educativo, y resultados de investigación.

Cualquier aplicación derivada de este acuerdo estará sujeta a un convenio específico entre las partes, suscrito por los representantes autorizados de cada una.

2.- PROPIEDAD INTELECTUAL

Las estipulaciones relativas a los derechos de propiedad intelectual serán debidamente establecidas, en su caso, por los correspondientes convenios específicos, de acuerdo con los estatutos de ambas instituciones.

3.- CONFIDENCIALIDAD

Ambas partes acordarán los términos de confidencialidad en los convenios específicos que puedan surgir del presente acuerdo.

A falta de tal mención en el convenio o convenios específicos, si se produjera el intercambio de información confidencial, ambas partes se comprometerán a no divulgar

y a mantener la confidencialidad del aspecto metodológico y científico considerado como confidencial, durante la vigencia del presente acuerdo marco o del convenio o convenios específicos correspondientes.

4.- INDIVIDUALIDAD Y AUTONOMÍA

El presente convenio no implica otro vínculo entre las partes que los derechos y obligaciones comprendidos en el mismo, procurando a cada parte su individualidad y autonomía.

5.- NO EXCLUSIVIDAD

La existencia del presente convenio no limita en forma alguna el derecho de las partes a formalizar convenios semejantes con otras instituciones.

6.- USO DE LOGO

En cualquier actividad a desarrollarse en el marco del presente convenio y/o sus respectivos convenios específicos, cuando ello resulte pertinente, se utilizará el logo y/o isotipo de ambas instituciones, de acuerdo con la normativa de ambas instituciones.

7.- CLAUSULA DE FINANCIAMIENTO

La suscripción del acuerdo no implica un compromiso presupuestario ni financiero para las instituciones. Cualquier otra forma de asignación presupuestaria o financiera deberá formalizarse mediante convenios específicos a ser suscritos entre las partes.

8.- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las partes harán su mayor esfuerzo para solucionar las desavenencias que pudieran surgir del cumplimiento del presente convenio. Si esto no fuera posible, las Partes señalarán de común acuerdo a un tercero, a una persona física, para que actúe como mediador.

9.- DOMICILIO LEGAL

La UDELAR establece su domicilio en Avenida 18 de julio 1824 a, donde serán válidas todas las notificaciones judiciales y administrativas relacionadas con el desarrollo del presente convenio.

La EHESS establece su domicilio legal en 54 boulevard Raspail, 75006 Paris, Francia.

10.- DURACIÓN Y RESCISIÓN

La duración de este convenio será de (5) cinco años a partir del momento de última firma de los representantes. El mismo podrá renovarse, debiendo comunicar las partes su voluntad de hacerlo por escrito. No obstante lo anterior, cualquiera de las partes podrá denunciar unilateralmente, sin expresión de causa, su voluntad contraria a la continuación de este convenio, mediante preaviso escrito a la otra parte efectuado con una anticipación de treinta (30) días. La denuncia no dará derecho a las partes a reclamar indemnización y/o compensación de cualquier naturaleza. Los trabajos de ejecución, al producir efecto la denuncia, serán finalizados dentro del año siguiente en que la misma fuera formulada o dentro de los límites permitidos por el aporte financiero realizada.

Ambas partes manifiestan su plena conformidad con todas y cada una de las cláusulas del presente convenio y en señal de aceptación lo suscriben en cuatro (4) ejemplares del mismo tenor, dos (2) en español y dos (2) en francés a un sólo efecto.

Paris, 05/05/2025

Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales

Romain Huret

Presidente

Montevideo, 26/05/2025

Universidad de la República

Gonzalo Vicci Gianotti

Presidente

ACCORD-CADRE DE COOPÉRATION ACADÉMIQUE

entre

l'Université de la République

et Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales

Entre l'Université de la République, ci-après «Udelar», domiciliée à Avda. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, représentée par son recteur provisoire Dr, Alvaro Mombrú Rodriguez, qui délègue pour cet acte la signature au président du Service des Relations Internationales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, conformément à la résolution 51/2025 du 04 février 2025 d'une part, et l'Ecole des hautes Etudes en Sciences Sociales, située au 54 boulevard Raspail, 75006 Paris (France), ci-après «EHESS», représentée juridiquement par son Président Romain Huret d'autre part, signent la présente convention, conformément aux déclarations et clauses suivantes :

Preliminaires

L'UDELAR, fondée en 1849, a pour objectif, selon la loi organique d'Udelar, l'enseignement supérieur à tous les niveaux de la culture, ainsi que le développement et la diffusion de celle-ci ; protéger et promouvoir la recherche scientifique et technologique et les activités artistiques ; et de contribuer à l'étude des problèmes d'intérêt général et d'en promouvoir la compréhension par le public.

L'EHESS, fondée en 1975, est un établissement public scientifique, culturel et professionnel français constitué en grande entité. La mission de l'EHESS est la recherche et l'enseignement en sciences sociales, y compris les liens qu'elles entretiennent avec d'autres sciences.

Déclarations

Dans le cadre et dans le prolongement des accords de coopération internationale signés en 2018 entre l'EHESS et l'UDELAR, les deux parties déclarent : Que la coopération entre les universités contribue au développement institutionnel, à l'augmentation de la capacité d'enseignement et au développement de la recherche

tant technologique que culturelle. Que l'échange produit une croissance de la capacité des services de vulgarisation au profit des communautés dont chaque université fait partie. Que les parties susmentionnées se reconnaissent mutuellement en tant qu'institutions ayant la pleine capacité de signer le présent accord, qui sera assujéti à ce qui suit :

CLAUSES

1.- OBJET

- a) Promouvoir la mobilité des étudiants de troisième cycle (master et doctorat) ;
- b) Promouvoir les séjours de courte durée de professeurs, dans le but de donner des conférences, d'effectuer des recherches collaboratives et de participer à des cours de troisième cycle ;
- c) Réaliser conjointement des études et des projets de recherche sur des sujets d'intérêt commun, en pouvant recourir à des sources externes de financement pour leur développement, avec l'accord préalable des deux parties ;
- d) Se fournir mutuellement des informations non confidentielles concernant les programmes d'études, le matériel pédagogique et les résultats de recherche.

Toute demande dérivée du présent accord fera l'objet d'un accord spécifique entre les parties, signé par les représentants autorisés de chacune d'elles.

2.- PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Les stipulations relatives aux droits de propriété intellectuelle seront dûment établies, le cas échéant, par les accords spécifiques correspondants, conformément aux statuts des deux institutions.

3.- CONFIDENTIALITÉ

Les deux parties conviendront des termes de confidentialité dans les conventions d'application spécifiques qui peuvent découler de cet accord. En l'absence d'une telle mention dans le ou les conventions d'application, en cas d'échange d'informations confidentielles, les deux parties s'engagent à ne pas divulguer et à maintenir la

confidentialité de l'aspect méthodologique et scientifique considéré comme confidentiel, pendant la durée de validité du présent accord-cadre ou du ou des accords spécifiques correspondants.

4.- INDIVIDUALITÉ Et AUTONOMIE

Cet accord n'implique aucun autre lien entre les parties que les droits et obligations qui y sont inclus, permettant à chaque partie de conserver son individualité et son autonomie.

5.- NON EXCLUSIVITÉ

L'existence de cet accord ne limite en rien le droit des parties de conclure des accords similaires avec d'autres institutions.

6.- UTILISATION DU LOGO

Dans toute activité à réaliser dans le cadre du présent accord et/ou de leurs accords spécifiques respectifs, le cas échéant, le logo et/ou l'isotype des deux institutions seront utilisés, conformément à la réglementation des deux institutions.

7.- CLAUSE DE FINANCEMENT

La signature de la convention n'implique pas d'engagement budgétaire ou financier pour les institutions. Toute autre forme d'allocation budgétaire ou financière doit être formalisée par des conventions d'application à signer entre les parties

8.- RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Les parties s'efforceront de résoudre tout désaccord pouvant découler du respect du présent accord. Si cela n'est pas possible, les Parties désignent d'un commun accord un tiers, une personne physique, pour agir en qualité de médiateur.

9.- DOMICILE LÉGAL

UDELAR établit son siège à Avenida 18 de julio 1824 a, où toutes les notifications judiciaires et administratives liées à l'élaboration de cet accord seront valides. L'EHESS établit son siège au 54 boulevard Raspail, 75006 Paris, France.

10.- DURÉE ET RÉSILIATION

La durée du présent accord sera de cinq (5) ans à compter de la dernière signature des représentants. Il peut être renouvelé et les parties doivent communiquer par écrit leur volonté de le faire. Nonobstant ce qui précède, l'une ou l'autre des parties peut dénoncer unilatéralement, sans expression de motif, sa volonté contraire à la poursuite du présent accord, en donnant un avis écrit à l'autre partie fait trente (30) jours à l'avance. La dénonciation n'ouvrira pas le droit aux parties de réclamer une indemnité et/ou une indemnité de quelque nature que ce soit. Les travaux d'exécution, lorsque la dénonciation prend effet, doivent être achevés dans l'année qui suit le dépôt ou dans les limites permises par la contribution financière apportée.

Les deux parties expriment leur plein accord avec chacune des clauses du présent accord et, en signe d'acceptation, elles le signent en quatre (4) exemplaires, deux (2) en espagnol et deux (2) en français, à une seule fin.

PARIS, 05/05/2025

Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales

Romain Huret

Président

MONTÉVIDEO, 26/05/2025

Universidad de la República

Gonzalo Vicci Gianotti

Président